



## Datos de Línea de Base y Análisis de Género para el Proyecto MATE

Puerto Iguazú, Argentina



Hanna Bartel  
Septiembre-Diciembre, 2006

## Indice

<b>MATE y el Género.....</b>	<b>3</b>
<b>Antecedentes.....</b>	<b>3</b>
<u>Misiones y el Distrito de Iguazú.....</u>	3
<u>Barrios de Puerto Iguazú.....</u>	5
<u>Yryapú.....</u>	6
<b>Metodología.....</b>	<b>7</b>
<u>Participantes barriales del tercer módulo.....</u>	7
<u>Participantes barriales de los dos primeros módulos.....</u>	9
<u>Yryapú.....</u>	10
<b>Perfil del Grupo Objeto de Estudio .....</b>	<b>.12</b>
<u>Barrios.....</u>	12
<u>Yryapú.....</u>	17
<b>Análisis de Género.....</b>	<b>19</b>
<u>Barrios.....</u>	19
<i>Percepciones de Género.....</i>	19
<i>Indicadores.....</i>	22
<u>Yryapú.....</u>	27
<i>Percepciones de Género.....</i>	27
<i>Indicadores.....</i>	28
<b>Conclusiones y Recomendaciones para la Medición Final.....</b>	<b>30</b>
<b>Apéndices</b>	
<i>Apéndice A: Cuestionario Preliminar.....</i>	34
<i>Apéndice B: Evaluación Personal –Grupo de Barrios .....</i>	35
<i>Apéndice C: Evaluación Personal –Grupo Yryapú .....</i>	36

## MATE y el Género

El género es un tema importante de transversalidad en el proyecto MATE. Este hecho está ilustrado por:

- el indicador que apunta a una tasa de participación de mujeres de por lo menos un 50% en los módulos de juventud de barrios,
- el cuidado de niños durante los módulos toda vez que sea necesario,
- la utilización de un idioma relacionado con el género en los documentos del proyecto,
- la provisión de una sede accesible y segura para el entrenamiento.

Este informe se propone brindar datos de línea de base relacionados con el género además de un análisis de género correspondiente al Objetivo 100: desarrollar y guiar módulos de entrenamiento de corto plazo que resulten efectivos y relevantes. En tanto que ofrece indicadores específicos, este análisis permite un enfoque más centrado en el género para la evaluación a la finalización del proyecto.

## Antecedentes

### Misiones y el Distrito de Iguazú<sup>(1)</sup>

Misiones es una de las provincias más pobres de la Argentina, con una tasa del 23,5% de hogares con necesidades básicas insatisfechas. En el Distrito de Iguazú, esta tasa se eleva al 28,5%, una de las más altas de la provincia. El nivel de desempleo es alto en Misiones con una tasa (2) del 12,4% para el grupo etario de 15 a 34 años. Los varones en este rango de edad presentan un nivel ligeramente más elevado (13,7%) que las mujeres (11.1%).

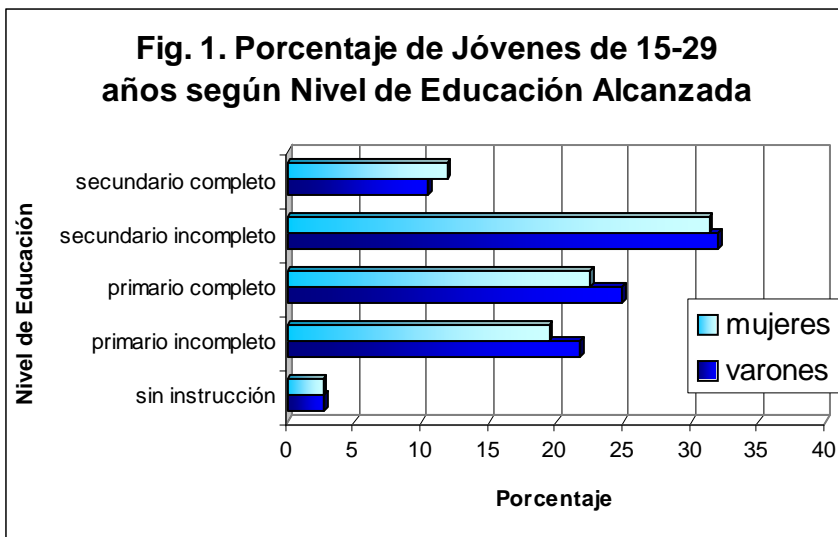
Debemos tomar en cuenta, sin embargo, que hay 3 veces más mujeres que varones dentro de la población activa sin rendimiento económico que no estudia ni está jubilada (es decir, amas de casa). En Iguazú, la tasa de desempleo es más alta tanto para hombres como para mujeres mayores de 14 años: 16,6% y 12,9% respectivamente. (No se cuenta con datos por grupo etario). El 7% de las mujeres en Misiones de entre 15 y 34 años son sustento del hogar. El número promedio de hijos por mujer figura en el Cuadro 1.

Cuadro 1. Cantidad Promedio de Hijos por Grupo Etario en Misiones

Grupo Etario	Cantidad Promedio de Hijos	
15-19	0.2	0.2
20-24	1.1	1.2
25-29	2.2	2.2
30-34	3.1	3.2

Misiones  
Iguazú

Como se observa en la Figura 1 más abajo, hay una gran proporción de juventud (con



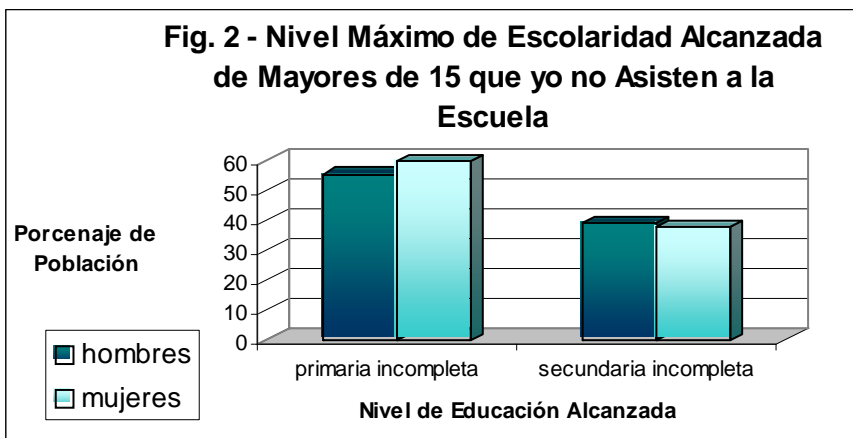
edades entre 15 y 29 años en este caso) en Misiones que no ha terminado el colegio secundario. Los datos para Iguazú son muy similares; la única categoría que exhibe una diferencia de más del 2% es en el porcentaje de juventud con “secundario incompleto”. Este valor es de 37,2% en los varones en Iguazú (en lugar del 32,0%) y de 36,1% en las mujeres en Iguazú (en lugar del 31,3%).

El turismo (3) es un sector importante de empleo para los residentes de Iguazú. El 6,5% de la población mayor de 14 años está empleada en esta actividad mientras que sólo lo está el 1,7% de la población de Misiones. Una cifra apenas más elevada de mujeres (1,8%) que de hombres (1,1%) está empleada en hoteles y restaurants en Misiones.

El primer censo de población indígena se llevó a cabo a nivel nacional en 2004-2005 e ilustra alguna de las diferencias en el nivel de vida entre grupos indígenas y no-indígenas. Los datos consignados a continuación corresponden específicamente al Mbyá Guaraní de Misiones. No se obtuvieron datos relevantes sobre necesidades básicas insatisfechas, empleo ni cantidad de hijos por mujer.

Por lo general la estructura de edad de los Mby en Misiones es muy joven. El 50,7% de la población está ubicada entre los 0 y 14 años de edad y sólo el 22,5% es mayor de 30 años.

Como puede observarse en la Figura 2, no existe mayor diferencia en cuanto a los varones y mujeres en los niveles más altos de escolaridad alcanzada. Entre aquellos que ya no asisten a la escuela, más de la mitad (56,9%) tienen educación primaria incompleta y el 37,4% tienen educación secundaria incompleta. Dentro del grupo de edad de 5-14 años, el 73,4% de la población asiste a la escuela. En el grupo de edad de 15-19 años, la cifra cae a sólo 33%. No se pudieron obtener datos para el grupo de edad de 20-29 ni para la categoría “secundario completo”.



#### Barrios de Puerto Iguazú (4)

Puerto Iguazú tiene una comunidad muy joven de aproximadamente 29.000 habitantes en la frontera con Brasil y Paraguay. Cuando llegan a los 18 años, muchos jóvenes en los barrios ya tienen pareja y un hijo. Muchas familias están constituidas por 5 a 8 hijos y una madre soltera que no puede trabajar pues debe quedarse en su casa con los niños. Algunas de estas familias deben sobrevivir con 300 pesos por mes. Las opciones de una mujer joven se tornan limitadas una vez que ha tenido su primer hijo. En algunos casos puede permanecer en su casa y su madre la ayuda con el cuidado de los niños. En otros casos el padre echa de la casa a su hija cuando queda embarazada. Si puede irse a vivir con su pareja a menudo tendrá más hijos. En muchos casos no tiene la opción de vivir con la familia de su pareja, puesto que la suegra no está a favor de tener un niño más en la casa. La mayoría de los jóvenes no brindan sostén a sus parejas e hijos, ni con tiempo ni con dinero. Algunos de ellos ni siquiera reconocen a sus hijos. A menudo los niños están desnutridos porque las jóvenes madres no conocen los cuidados a brindar a un bebé. La violencia sexual (incluso entre padre e hija) y el alcoholismo son comunes en los hogares.

La vida de la juventud en los barrios de Puerto Iguazú se caracteriza a menudo por elecciones basadas en una necesidad inmediata. Esta situación afecta particularmente a la educación. Muchos jóvenes no han completado su escuela secundaria; a menudo sólo les falta un año pero se encuentran imposibilitados de terminar pues deben trabajar para mantener a sus familias o padres. Muchos de los jóvenes de más edad demuestran interés por retornar a concluir sus estudios, pero no se les presenta como opción debido a su situación económica o al hecho que deben permanecer en sus casas con sus hijos. La juventud de menor edad a menudo tiene hambre, está cansada y carece de materiales de aprendizaje. Como resultado de todo ello, no están interesados en ir al colegio. Para algunas jóvenes tampoco es una opción terminar sus estudios porque sus novios quieren que se queden en sus casas con el hijo. En muchos casos, los padres de estos jóvenes tampoco han terminado sus estudios.

Las opciones laborales sin estudios secundarios completos son muy limitadas. Los jóvenes tienen más opciones de trabajos temporarios que las jóvenes, a menudo en trabajos manuales como la construcción. Para las jóvenes que no necesitan permanecer en sus hogares las únicas posibilidades de trabajo generalmente son las tareas domésticas o el cuidado de niños. Algunas trabajan en pequeños negocios; otras eligen la prostitución. La mayoría de los trabajos en Iguazú están dentro del sector turístico y estos jóvenes no tienen el nivel de educación ni el entrenamiento para sacar ventaja de estas oportunidades. Como resultado de ello, estas vacantes a menudo son cubiertas por gente que migra a Iguazú desde otras zonas.

Las opciones limitadas de empleo traen aparejado el hecho que la situación económica de la mayoría de las familias es muy inestable. La mayoría de los padres no tienen empleos seguros. Cuando cuentan con un empleo, el dinero se gasta en las necesidades más inmediatas: alimentos y vestido. Algunos utilizan el dinero para “escaparse” con el alcohol. Muchos jóvenes nunca han visto trabajar a sus padres y como resultado no conocen otro estilo de vida que el de la subsistencia.

#### Yryapú (5)

Yryapú es una comunidad Guaraní de Mby de aproximadamente 70 familias, ubicada justo en las afueras de la ciudad de Iguazú. Los Guaraní de Mby se distinguen por tener dos líderes: un líder religioso y un líder político. En Yryapú el líder religioso es una mujer mayor conocida como “abuela” quien a menudo ostenta la última palabra en decisiones comunitarias. El líder político, conocido también como cacique, es varón y está acompañado por el segundo cacique.

El medio social y de género son muy diferentes a los de los barrios. A los 8 ó 9 años de edad, las niñas saben cocinar y cosen y cuidan a sus hermanos o medio hermanos más pequeños. Se considera que las jóvenes ya están preparadas para casarse a los 13 ó 14 años. Algunas quedan embarazadas poco después mientras que otras utilizan los medios tradicionales para evitar el embarazo por unos años. En algunos casos estas jóvenes continúan viviendo con sus padres, en otros casos se van a vivir con las familias de sus maridos. Generalmente permanecen cerca de la familia. Algunas jóvenes sueñan con tener un trabajo (por ejemplo de maestra) pero no lo logran porque sólo han alcanzado un nivel primario de enseñanza. Muchas actualmente están aprendiendo a leer y escribir y serán las futuras generaciones las que podrán asistir al colegio secundario y conseguir un trabajo fuera de la comunidad. Por el momento el único empleo que tienen las mujeres de la comunidad es el de hacer y vender artesanías.

También se considera que los jóvenes están preparados para casarse a los 13 ó 14 años. Algunos brindan apoyo a sus jóvenes mujeres, otros no lo hacen, según la situación. Algunos encuentran trabajo realizando tareas agrícolas manuales fuera de la comunidad. Sin embargo, la mayoría no tiene otra fuente de ingresos que la de hacer y vender artesanías. Otros pocos trabajan en construcciones dentro de la comunidad. Aunque algunos comienzan el colegio secundario (ubicado fuera de la comunidad, por oposición a la escuela primaria que está adentro), la mayoría no la termina. En la actualidad son sólo 3 los jóvenes que asisten al secundario.

No hay una edad obligatoria en la comunidad para que los niños comiencen a ir a la escuela. Se entiende que el niño debe decidir cuando está preparado, y por consiguiente, algunos no comienzan hasta los 7 u 8 años de edad. Algunos jóvenes comprenden la importancia de contar con una educación, y otros no. Muchos de sus padres son analfabetos. Impartir el valor de una educación para niveles muy desarrollados es un largo proceso que aún se encuentra en su etapa inicial. Además, muchos jóvenes no se sienten cómodos dentro del sistema de educación pública en Iguazú, y, sumado a algunos casos de discriminación, el resultante es que es poco probable que vayan al colegio secundario.

Sin una educación secundaria completa es muy difícil encontrar empleo. Es muy raro encontrar a alguien trabajando fuera de la comunidad, con excepción de algunos de los jóvenes mencionados más arriba. Prácticamente la única fuente de ingreso es hacer y vender artesanías en Yryapú, en el centro de la ciudad y en el parque nacional. Tanto varones como mujeres se ocupan de ambos aspectos. Puesto que es habitual que los niños pequeños permanezcan con su madre (o padre) todo el tiempo, los padres llevan consigo a sus hijos cuando van a vender artesanías. Con el agregado de donaciones (alimentos y vestimenta) provenientes de la caridad y alguna agricultura las familias logran mantenerse a nivel de subsistencia.

### **Metodología**

Con el fin de lograr una mejor comprensión del entorno social de los beneficiarios del proyecto, se llevaron a cabo entrevistas informales con una cantidad de personas vinculadas a los grupos objeto de estudio. La información surgida de estas entrevistas ayudó con la selección de indicadores y suministró gran parte de la información de antecedentes.

Los datos fueron recopilados exclusivamente entre los grupos existentes dentro del proyecto. Quedó fuera del alcance de este proyecto la recopilación de datos de mujeres y jóvenes del Barrio no incluidos dentro de los módulos específicos ni de miembros de la comunidad de Yryapú que no estaban asistiendo a la escuela.

Hay tres grupos de datos dentro de este informe. Con el fin de mantener una coherencia, se intentó conservar una similitud en los métodos de recopilación de datos utilizados. Algunos diferencias fueron, sin embargo, inevitables.

### Participantes barriales del tercer módulo

El tercer módulo se desarrolló del 11 de septiembre al 10 de noviembre de 2006.

Cuadro 2. Recopilación de Datos del Grupo de Barrios

<i>Actividad</i>	<i>Fecha</i>	<i>Participación</i>
Cuestionario preliminar	Antes del comienzo del módulo	100%
Taller introductorio	22 de septiembre	89%
Taller principal de género	7 de octubre	94%

*Cuestionario preliminar*

Como parte del proceso de selección para su admisión dentro del módulo, se les pidió a los participantes que completaran un breve cuestionario (ver apéndice A) que fuera desarrollado por el equipo argentino de 2005. El equipo argentino de 2006 introdujo unas leves modificaciones, las que fueron incorporadas al cuestionario para este grupo. El perfil del grupo objeto de estudio fue creado con los datos extraídos de este cuestionario.

#### *Taller de introducción*

Un taller de introducción sobre percepciones de género fue facilitado durante los primeros 40 minutos de clase el 22 de septiembre. Este taller introdujo a los alumnos en la temática del género, suministrándoles a la vez datos preliminares. Cuatro pequeños grupos (de 3 ó 4 personas) de un mismo sexo participaron en un torbellino de ideas sobre las características (no físicas) del hombre y de la mujer “perfectos”. A continuación tuvo lugar una pequeña discusión grupal sobre las diferencias entre el hombre y la mujer ideal. Al finalizar el taller el grupo acordó el momento y lugar para la realización del taller principal sobre género.

#### *Taller principal sobre género*

El 7 de octubre se llevó a cabo el taller principal sobre género en una sala de la comunidad facilitado por Caritas en el barrio 1° de Mayo. El taller tuvo un elevado nivel de participación (sólo faltó un alumno) y comenzó y finalizó con puntualidad. Se tomaron dos horas para las actividades de recopilación de datos y otra hora para socializar (hubo pizza). Aunque los alumnos del primer módulo también asistieron, los dos grupos estuvieron juntos solamente en una introducción para romper el hielo. En la primera actividad, a modo de calentamiento, cada alumno habló sobre 2 cosas que le gustaría cambiar en su vida. Lamentablemente nadie tomó nota de lo dicho para registrar formalmente esta información.

El grueso del taller consistió de tres partes:

- Un perfil de actividad diaria
- Una actividad sobre necesidades y prioridades
- Una evaluación personal (“Control sobre / acceso a recursos económicos” en el Cuadro 3)

Cuadro 3. Recopilación de Datos e Indicadores Correspondientes - Grupo de Barrios

<b>Datos recopilados en los talleres</b>	<b>Indicadores de medición de éxito</b>	<b>Tipo de indicador</b>
Control sobre / acceso a recursos económicos	Aumento en la tasa de empleo de hombres y mujeres al completarse el proyecto: 60% de los capacitados (de los cuales por lo menos el 50% son mujeres) tienen trabajo	Cuantitativo, Resultado
	Aumento en la percepción de la autonomía económica en hombres y mujeres	Cualitativa, Resultado
Necesidades y prioridades	Aumento del nivel de capacitación / educación en hombres y mujeres	Cuantitativo, Rendimiento
Perfil de actividad diaria	Las tareas domésticas no pagas se compartieron en mayor medida como	Cuantitativo, Resultado

	resultado del cambio en la tasa de empleo de las mujeres al completarse el proyecto
Análisis de situación	(datos de línea de base únicamente)

El perfil de actividad diaria brindó información para el indicador que mide la participación en tareas domésticas no pagas. Cada alumno construyó su propia línea de tiempo trabajando en grupos de a dos (del mismo sexo). Cada trabajo fue calificado por edad (25 y mayores de 25 ó 24 y menores de 24). A continuación siguió una breve discusión grupal.

En la segunda actividad se contestaron 4 preguntas destinadas a dilucidar las necesidades y prioridades de los alumnos. A pesar de haber sido planificada en principio como una pequeña actividad grupal, los alumnos sintieron que había suficiente variación en el día de cada uno como para justificar líneas de tiempo individuales para cada uno. Esta actividad también posibilitó un breve análisis de situación (pregunta # 4). Las preguntas formuladas fueron las siguientes:

- ¿Qué deseas para tu vida en el transcurso de este próximo año?
- ¿Qué debes hacer para lograr este tipo de vida?
- ¿Hay algo que te impida lograrlo?
- ¿Cómo será tu vida dentro de un año si no efectúas ningún cambio?

Cada trabajo fue clasificado por edad y sexo. A continuación siguió una breve discusión grupal reflexionando sobre lo que cada uno había escrito.

La tercer actividad fue una evaluación personal (ver Apéndice B) que fue completada en forma anónima. Lamentablemente no hubo tiempo para examinar las preguntas con anticipación para cerciorarse que hubieran sido comprendidas correctamente. Esto trajo como resultado algunas respuestas ambiguas. Los datos reunidos incluyeron algunas de las mismas preguntas del cuestionario preliminar de modo de facilitar la confrontación de datos. El resto de la evaluación estuvo compuesta por preguntas relacionadas con el nivel de la autonomía económica del individuo.

Al finalizar el taller se llevó a cabo una breve evaluación del taller de género.

#### Participantes barriales de los dos primeros módulos

Cuadro 4. Recopilación de Datos

<i>Actividad</i>	<i>Fecha</i>	<i>Participación</i>
Cuestionario Preliminar	Antes del comienzo del módulo	100%
Taller principal de género	7 de octubre	29%

### *Cuestionario preliminar*

El primer par de módulos se realizó en noviembre de 2005 y en febrero/marzo de 2006. Al comienzo del módulo, los participantes completaron un cuestionario preliminar que había sido desarrollado por el equipo Argentino en 2005.

### *Taller principal de género*

Los participantes de los dos primeros módulos ya habían participado en alguna actividad sobre género con los pasantes de CIDA que estuvieron con anterioridad en el transcurso de sus módulos de 2005 y 2006. Aunque no participaron del taller de introducción del 22 de septiembre, fueron invitados a participar del taller de género del 7 de octubre junto a los participantes del tercer módulo. A pesar de que todos manifestaron que iban a asistir, el nivel de asistencia fue bajo. Estos participantes tomaron parte en las siguientes actividades relacionadas con el análisis de género:

- Perfil de actividad diario
- Necesidades y prioridades
- Evaluación personal

Estas actividades fueron iguales a las llevadas a cabo con el grupo del tercer módulo. Puesto que fueron conducidas por otro facilitador, pudo haber existido alguna diferencia en las instrucciones impartidas al grupo y en la forma en que las actividades se llevaron a cabo. Las actividades están incompletas: algunos participantes no tomaron parte en las tres actividades. Estos participantes también tomaron parte en una sesión de reanudación de actividades.

Al finalizar el taller se guió una breve evaluación del mismo.

### Yryapú

Cuadro 5. Recopilación de Datos para el Grupo Yryapú (6)

<i>Actividad</i>	<i>Fecha</i>	<i>Participación</i>
Reunión general	12 de octubre	11-14 jóvenes
Taller de género-mujeres	14 de diciembre	3
Taller de género - varones	18 de diciembre	7

La organización de la recopilación de datos con los futuros alumnos de la Escuela Clemencia tomó mucho más tiempo puesto que debió respetarse el diferente ritmo cultural para asegurar una colaboración positiva más adelante. Las demoras en la construcción de la escuela (debido a las lluvias y a la ausencia del cacique) resultaron en demoras en la

formación del grupo de jóvenes que participarían en el módulo. Se llevó a cabo una reunión en Yryapú el 12 de octubre para discutir el módulo con jóvenes interesados en el mismo y para dar comienzo a una inscripción que indicaría el potencial grupo objeto de estudio. La inscripción no se concretó según lo planeado. Los participantes que asistieron a los talleres de género el 14 y 18 de diciembre formaban parcialmente un grupo diferente del que había asistido a la reunión de octubre. No obstante, los datos de la línea de base se obtuvieron basándose en esos 10 potenciales futuros alumnos.

### *Talleres de género*

Ambos talleres de género (los varones y mujeres estuvieron separados) duraron aproximadamente 1 hora con el mismo contenido. Este contenido fue desarrollado en cooperación con el Asistente Técnico de Yryapú y aprobado por el cacique de la comunidad. La segregación varones/mujeres se basó en la sugerencia del Asistente Técnico.

Sin haberlo planificado de antemano, el Asistente Técnico, varón, asistió al taller de las mujeres e hizo las veces de traductor, porque las mujeres no se sentían cómodas hablando en español. Algunos de los datos pueden estar influenciados por su presencia y por su resumen de la información proporcionada por las mujeres. Los varones, en su taller, contestaron las preguntas en castellano, aunque las respuestas por lo general se discutían primero en guaraní y luego uno de los varones líderes la presentaba en versión resumida en español.

Los talleres constaron de tres componentes principales:

- Papeles desempeñados por hombres y mujeres en la familia y en la comunidad
- Necesidades y prioridades de la comunidad
- Evaluación Personal

Cuadro 6. Recopilación de Datos e Indicadores Correspondientes – Grupo Yryapú

<b>Datos recopilados en talleres</b>	<b>Indicadores para medir el éxito</b>	<b>Tipo de Indicador</b>
Papeles desempeñados por hombres y mujeres	Aumento en el empleo dentro de la comunidad para hombres y mujeres	Cuantitativo, Resultado
Necesidades y prioridades de la comunidad	n/a (datos básicos de género)	n/a

Evaluación Personal	Aumento en el nivel de empleo en el sector turismo para hombres y mujeres	Cuantitativo, Resultado
	Aumento en el nivel de educación para hombres y mujeres	Cuantitativo, Rendimiento
Cantidad de alumnos esperados	Por lo menos un nivel del 50% de cursada completa para estudiantes, varones y mujeres	Cuantitativo, Rendimiento

Luego de una breve introducción, las mujeres discutieron los papeles desempeñados por las mujeres tanto en la familia como en la comunidad y los hombres hicieron lo propio con respecto al papel desempeñado por los hombres en la familia y la comunidad. Esta fue una actividad verbal conducida en un estilo de discusión tipo mesa redonda.

Se formularon dos preguntas (verbalmente, en estilo mesa redonda) a los grupos relacionadas con las necesidades y prioridades de la comunidad. Se cambiaron así las necesidades y prioridades individuales para mejor reflejar la cultura indígena y su manera de pensar. Las preguntas formuladas fueron las siguientes:

- ¿Qué te gustaría para tu comunidad de aquí a 1 año?
- ¿Qué piensas que debes hacer para lograr estas cosas?

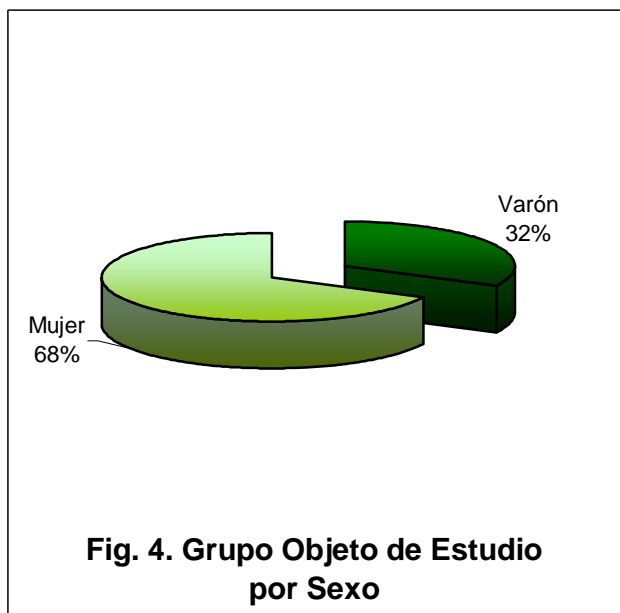
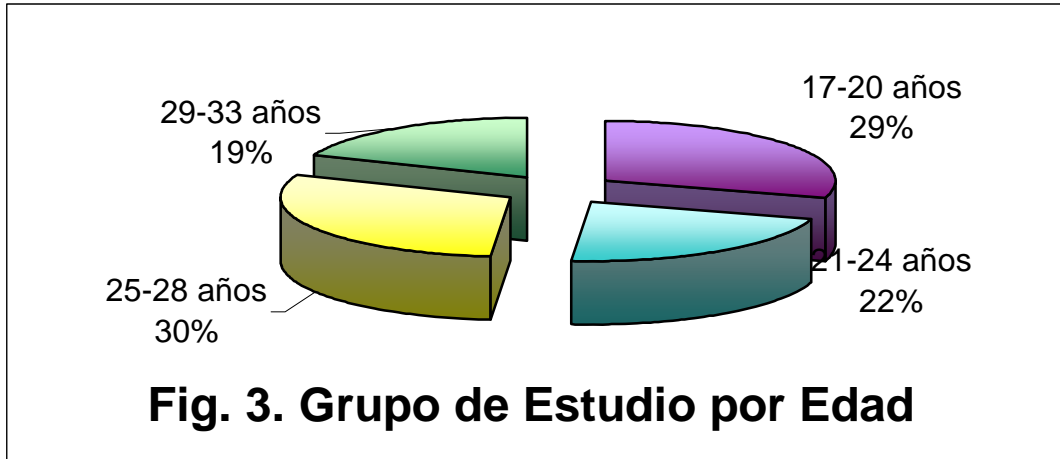
La última actividad fue una evaluación personal escrita en forma de pequeño cuestionario (ver apéndice C). La mayoría de los participantes (hombres y mujeres) tuvieron dificultades para comprender y contestar las preguntas. A pesar de que el facilitador y el Asistente Técnico ayudaron verbalmente a los participantes, algunas de las respuestas quedaron incompletas debido a la dificultad para comprender el cuestionario.

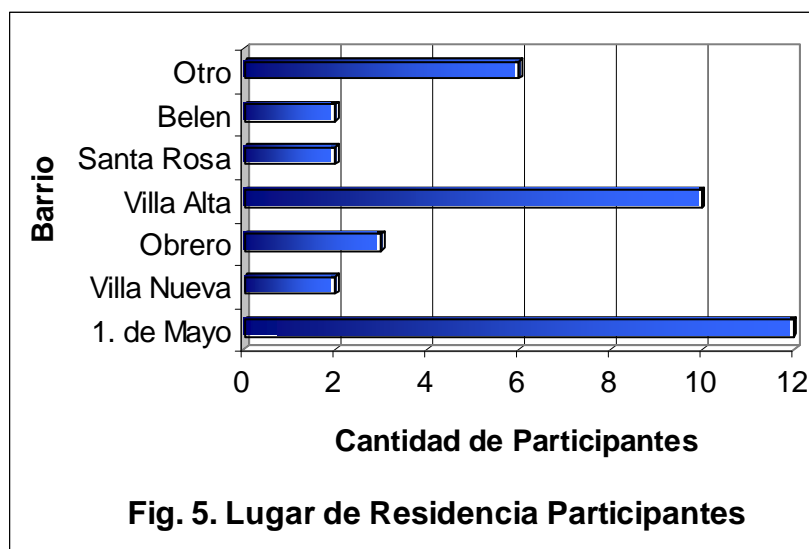
### **Perfil del grupo objeto de estudio**

#### Barrios

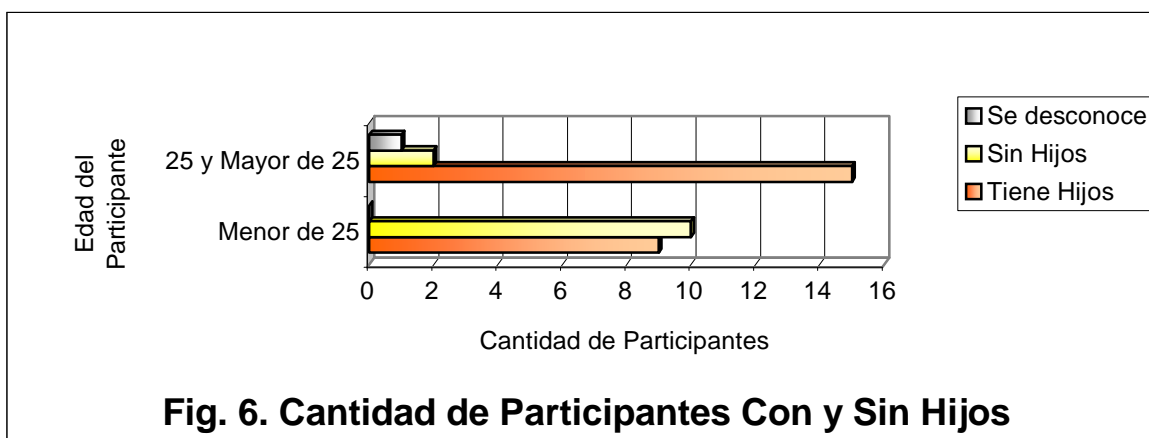
El perfil del grupo objeto de estudio fue creado con datos provenientes tanto del primer conjunto de dos módulos como del tercer módulo, representando un total de 37 beneficiarios (12 varones y 25 mujeres)

La Figura 3, abajo, evidencia que los módulos cubrieron efectivamente la franja de edad “juventud” como la definiera CIDA. Además, puede apreciarse que los módulos superaron la meta establecida que por lo menos el 50% de los participantes fueran mujeres. La cantidad de mujeres que completó los módulos fue el doble que la cantidad de hombres. Específicamente, el primer conjunto de módulos tuvo un nivel de participación femenina del 63%, mientras que en el tercer módulo el nivel fue del 72%

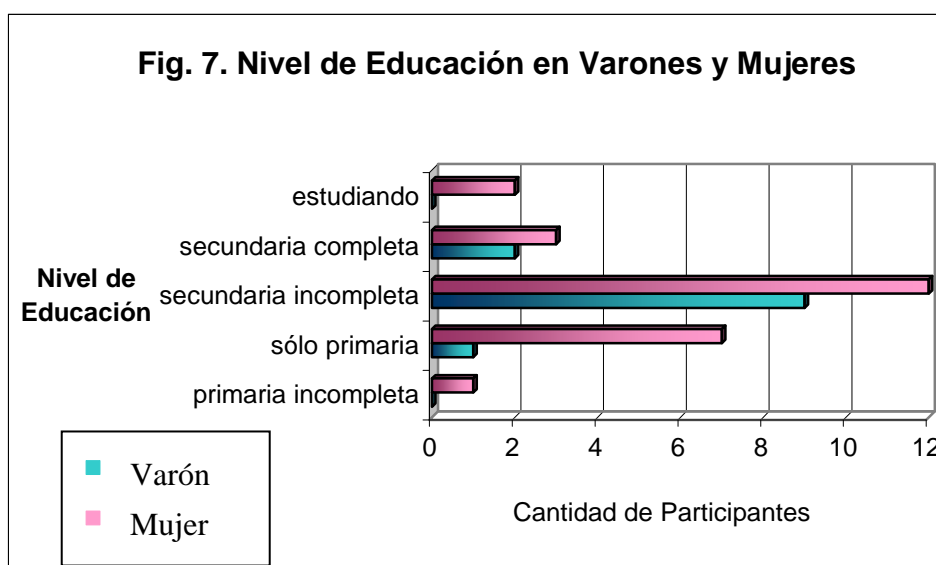




La Fig. 5 muestra la distribución por lugar de residencia de los participantes. La alta incidencia de participantes de los barrios de Villa Alta y 1° de Mayo puede atribuirse al método de selección de los beneficiarios. El boca a boca fue el medio principal de publicitar los módulos. En el primer grupo de módulos, el 43% de los beneficiarios (9 de los 10 señalados más abajo) de ese módulo vivían en Villa Alta. En el tercer módulo, el 55% de los beneficiarios (10 del total de 12 señalados más abajo) de ese módulo vivían en el barrio 1° de Mayo. De acuerdo con el propósito del proyecto, todos estos barrios representan los vecindarios más pobres de Puerto Iguazú y los de 1° de Mayo, Santa Rosa y Belén se encuentran entre los más pobres. Villa Alta es uno de los barrios más extensos y a pesar de no ser considerado uno de los más pobres, presenta una variación considerable en términos de la situación económica de sus residentes. Los beneficiarios de Villa Alta fueron en estos términos seleccionados caso por caso sobre la base del perfil económico personal para asegurarse que el proyecto estaba alcanzando a los más necesitados.



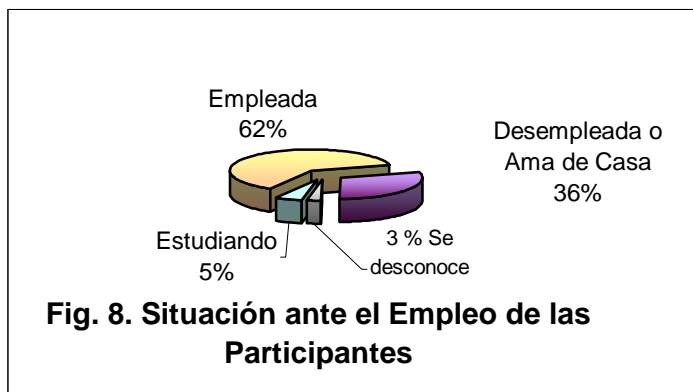
Como puede observarse en la Figura 6, la mayoría (65%) de los participantes tenían hijos. Al separarlos por grupo de edad, se ve claramente que a los 25 años, la mayoría de los participantes tenía al menos 1 hijo. La cifra promedio de hijos por participante de 25 años o mayor con hijos es 2,8, y el número más alto de hijos es 6. Esto se encuentra dentro de la línea del porcentaje provincial, aunque no es posible realizar una comparación directa debido a que las agrupaciones por edad son diferentes. La cifra promedio de hijos por participante menor de 25 años con hijos es 1,4, siendo el número más alto 3 hijos. Esto es ligeramente más elevado que el nivel provincial. (Una mujer de 19 años que no completó el curso también tenía 3 hijos, pero no fue incluida en esta serie de datos). 54% de los varones en este grupo objeto de estudio tenían hijos en comparación con el 65% de las mujeres.



La Figura 7 ilustra el nivel de educación del grupo objeto de estudio. Una proporción mucho más grande de mujeres (32%) que varones (8%) no asistió al colegio secundario en absoluto. (Mucho menor, sin embargo, que en la totalidad del Distrito de Iguazú, donde el 47,5% de varones y el 45,6% de mujeres entre 15 y 29 años nunca asistieron al colegio secundario). El único participante que no completó la escuela primaria es una mujer. También un número más elevado de mujeres que de hombres no completaron el colegio secundario. Por otra parte, un número apenas más elevado de mujeres que de hombres completaron su colegio secundario. Sin embargo, esta diferencia es mínima y el número total de mujeres que completó el colegio secundario no es más de 3. Otra mujer, cuando se le preguntó sobre empleo, se describió a sí misma como “estudiante”, pero no quedó claro si se refirió a estudiante del proyecto MATE o de colegio secundario. Debido a esta ambigüedad, no se la incluyó entre el número de mujeres que estudiaban. En síntesis, el 88% de las mujeres y el 83% de los varones no tenían un nivel de educación secundaria completo.

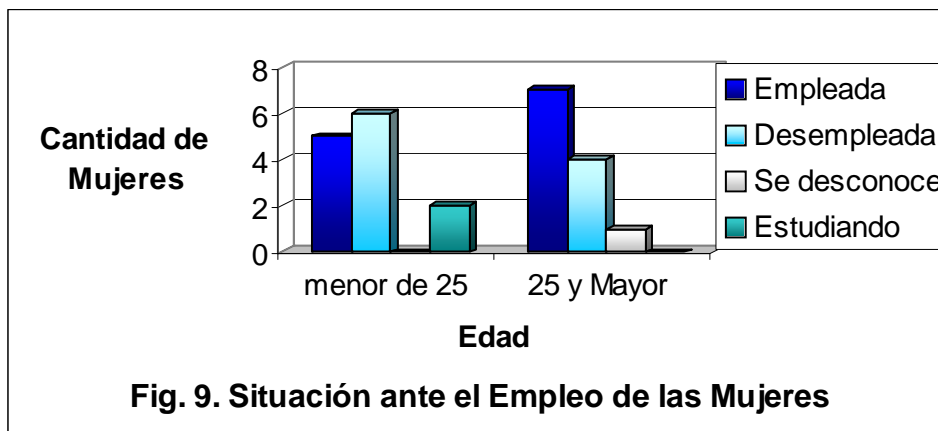
Es de notar que, al hablar de empleo, en muchos casos “empleado” significa trabajo en negro o en la economía informal. Por lo tanto es difícil comparar estos datos con los datos

provinciales de desempleo. El cuestionario preliminar no preguntaba acerca de si su empleo era o no formal. Tampoco se les preguntó si recibían beneficios de su empleador, pero se presume que la mayoría no lo recibe.



La Figura 8 ilustra el porcentaje de participantes empleados al comienzo de cada módulo. Los dos beneficiarios que están estudiando (uno está terminando el colegio secundario a través de un programa de UNICEF, y para el otro el dato no es claro) son ambas mujeres, como puede verse en la Figura 7.

De los hombres dentro del grupo objeto de estudio, 11 de los 12 están empleados. Tres de ellos trabajaban en un proyecto Caritas, dos en albañilería, uno en la construcción, uno como artesano, uno en una “*tienda de mantenimientos*”, uno descargaba camiones, uno vendía chucherías para los turistas, y uno trabajaba “*en negro*” (sin especificar).

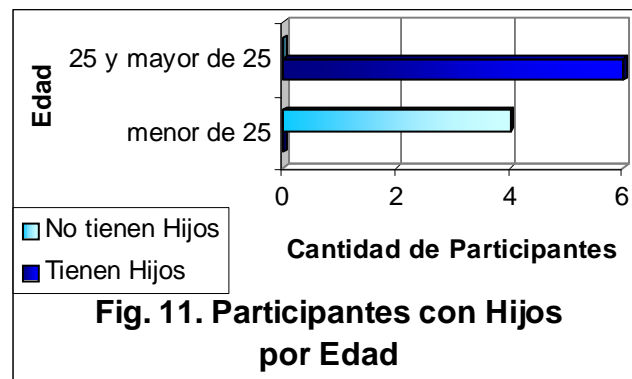
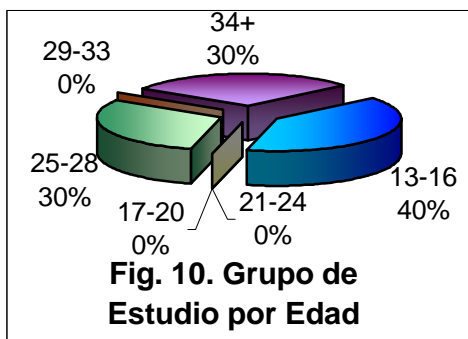


La Figura 9 ilustra la situación de desempleo de las mujeres del proyecto especificadas por edad. En total, el 45,5% de las mujeres estaba desempleada. Esta cifra es mucho más alta que el nivel provincial del 11,1%, aunque no es posible realizar una comparación directa por falta de claridad, puesto que las mujeres del módulo no estaban subdivididas en

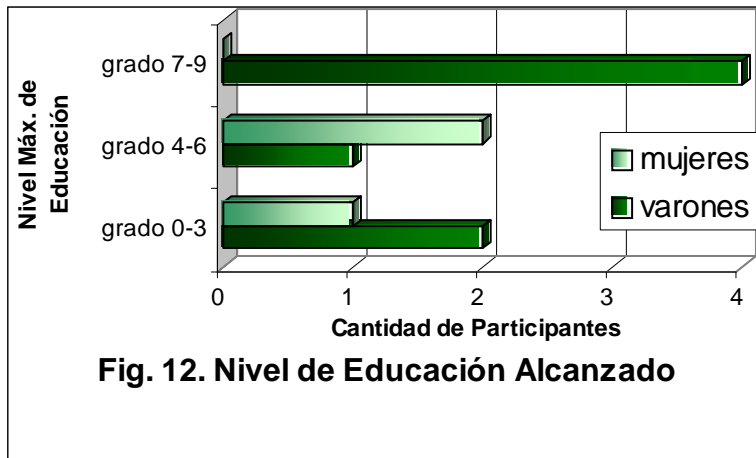
población económicamente activa y económicamente inactiva. En la pregunta sobre empleo, 4 mujeres escribieron como respuesta “*ama de casa*” en oposición a ninguno o “desempleada”. El 66,7% de las mujeres empleadas trabajaban como asistentes domésticas o estaban al cuidado de niños. El restante 33,3% trabajaba en un ciber café, en un bar, con un proyecto Caritas y en la construcción (que posiblemente fuera el proyecto Caritas también). Como puede observarse en el gráfico, las mujeres mayores de 25 años muestran un nivel de empleo más elevado que las más jóvenes. Pareciera que los hombres ostentan una mayor variedad de empleo que las mujeres, lo que concuerda con las observaciones de la Hermana Leo.

### Yryapú

El perfil del grupo objeto de estudio representa a hombres y mujeres interesados en participar en la Escuela Clemencia en marzo de 2007. La base de 10 participantes en el taller de género al comienzo (3 mujeres, 7 varones, todos residentes de Yryapú) tal vez no conforme específicamente el plantel de alumnos en el mes de marzo, pero representaría una muestra transversal de los alumnos integrantes del proyecto MATE en ese entonces.



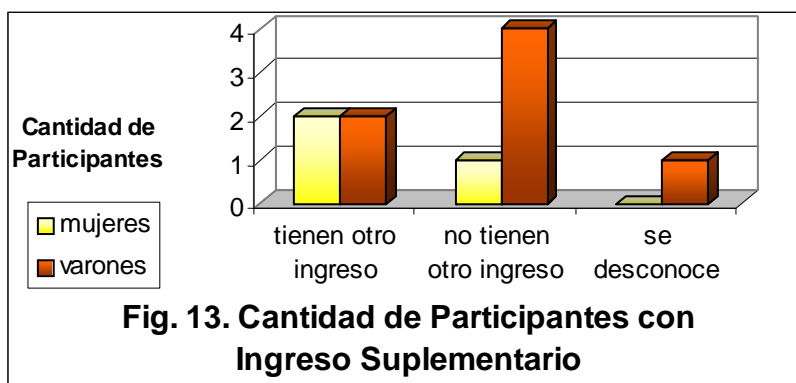
La Figura 10 ilustra el grupo de edad de los participantes. El interés demostrado por el grupo más joven en recibir capacitación para poder trabajar es promisorio para el futuro de la comunidad. La falta de participantes en el rango de edad de 17 a 25 dio como resultado un valor 0 de hijos para el grupo de edad de “menores de 25” (Figura 11). El número promedio de hijos para el grupo “25 años y mayores” es de 3,5 donde 3 de los participantes tienen 5 hijos. Lamentablemente no hay datos nacionales disponibles que permitan realizar una comparación.



Ninguno de los participantes ha finalizado el colegio secundario, como puede verse en la Figura 12. El 40% de los participantes completó la escuela primaria, pero no así la secundaria, comparado con el 37,4% a nivel nacional. Todos los participantes menores de 16 estaban aún en la escuela; las dos mujeres de 13 y 14 años están en 5° grado, los dos varones de 13 y 15 años están en el 8° y 7° grados, respectivamente. En cuanto a la generación mayor, ninguno ha alcanzado un nivel de educación más allá del 7° grado. Sólo dos de los participantes (ambos varones) mencionaron tener algún otro tipo de educación: en “salud” y como “cacique”

La forma principal de ingreso de la comunidad parece estar en el hacer y vender artesanías en la comunidad, en el centro de Puerto Iguazú y en el parque nacional. Los únicos dos participantes que no se dedican a hacer y vender artesanías son los que están empleados en el proyecto MATE. Todos los participantes vendieron sus artesanías en la comunidad de Yryapú; ninguno vendió fuera de la comunidad.

Con respecto a algún ingreso adicional, un porcentaje más alto de mujeres tenía un ingreso suplementario (lavando ropa para los vecinos) (Figura 13). Cabe recordar que se está trabajando con una muestra de tamaño reducido y que por lo tanto podría no constatarse para la comunidad en su totalidad.



## **Análisis de Género**

Además de proveer una línea de base para los dos grupos objeto de estudio, los talleres de género brindaron información en asuntos de importancia para el proyecto, particularmente en las áreas de necesidades, prioridades y papeles desempeñados por hombres y mujeres. Separando las respuestas por sexo, es posible analizar las diferencias en percepciones y opiniones entre hombres y mujeres de los grupos objeto de estudio del proyecto

### Barrios

Al leer los datos consignados más abajo es importante recordar que sólo 4 varones (en comparación con las 13 mujeres) asistieron al taller de género. Este dato fue recopilado exclusivamente en el tercer módulo de jóvenes.

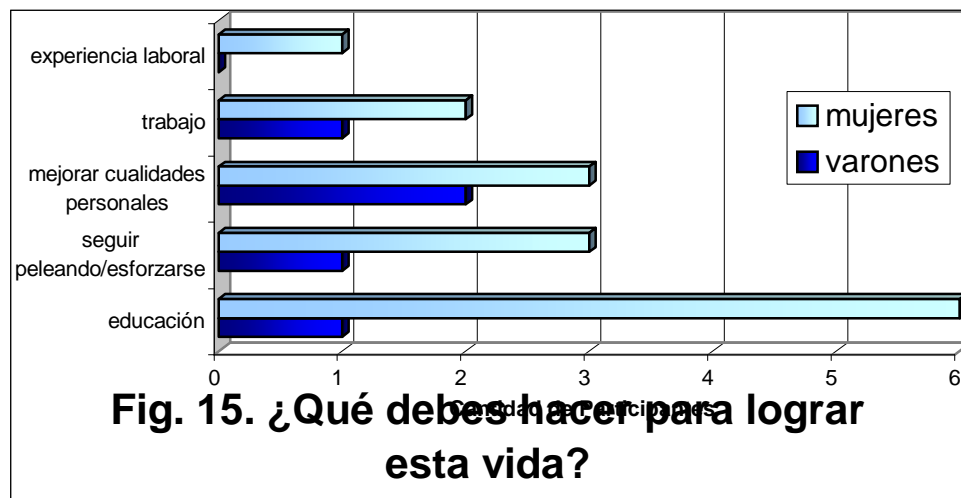
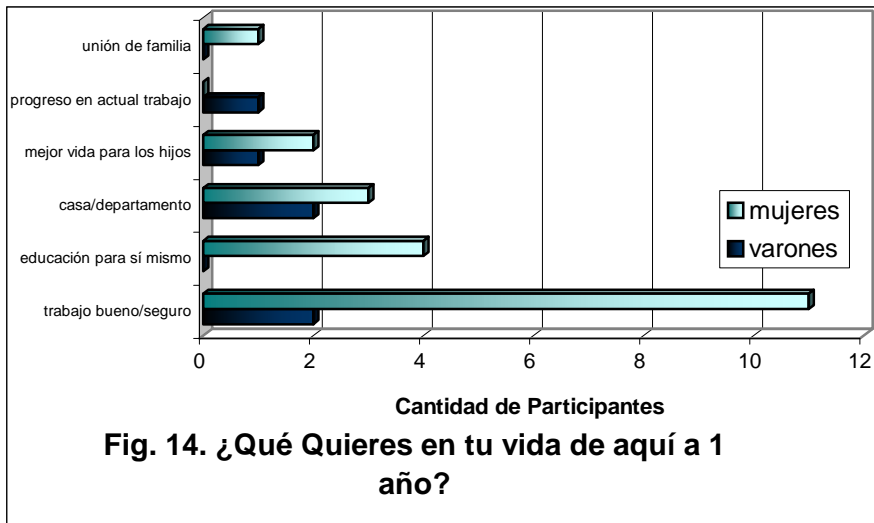
### *Percepciones de Género*

Con el fin de explorar los valores de género del grupo objeto de estudio, se les pidió a los participantes que describieran el ideal de hombre y de mujer en el taller de introducción. Los cuatro grupos estuvieron de acuerdo en que el hombre ideal era un trabajador muy constante, responsable y atento o afectuoso. Dos de los tres grupos de mujeres y el grupo de varones lo definió como alguien que gana un sueldo razonable. Las descripciones “*se ocupa de los hijos*” y “*buen padre*” figuraron ambas en dos grupos de mujeres. Las características “*ayuda con las tareas del hogar*”, “*da un buen ejemplo*” y “*protege a sus hijos*” fueron mencionadas una vez en los grupos de mujeres. La descripción del grupo de varones incluyó básicamente características personales tales como “*capaz*”, “*respetuoso*”, “*honesto*”, “*sincero*” y “*generoso*”.

Al describir a la mujer ideal los 4 grupos dijeron “*trabajadora*” y “*atenta*” y/o “*agradable*”. Sólo 1 grupo de mujeres no mencionó “*buena madre*”. Los 3 grupos de mujeres también mencionaron la cocina (por ejemplo: “*cocina todos los días con amor*”). Cada una de las siguientes características fue mencionada por uno de los grupos: “*limpia*”, “*gana un sueldo razonable*”, “*los mismos derechos que el hombre*”, “*cuida a los hijos*”. El grupo de varones consignó cualidades tales como “*respetuosa*”, “*sincera*”, “*comprensiva*”, “*confiable*”, y “*leal*”

Cuando se les preguntó a los participantes qué les gustaría tener en el término de 1 año, una abrumadora mayoría respondió que era obtener un trabajo bueno y/o seguro (Figura 14 abajo). Algunos de los comentarios fueron: “*un trabajo seguro con beneficios*” (varón mayor de 25), “*un buen trabajo para poder ayudar a mi marido*” (mujer, mayor de 25), y “*un buen trabajo para tener atención médica para mi hijo*” (mujer, mayor de 25). El 50% de los varones mencionó un trabajo en comparación con el 85% de las mujeres. Cuatro mujeres mencionaron recibir o completar una capacitación o instrucción y dos de las tres personas que mencionaron a sus hijos lo hicieron en el contexto de educación para los hijos. Ninguno de los hombres manifestó que la educación para ellos mismos fuera una

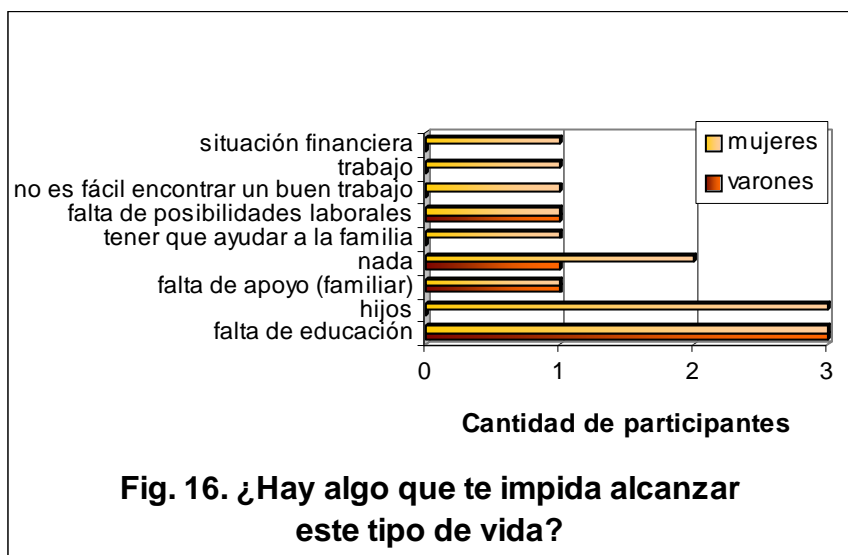
necesidad, aunque uno de ellos mencionó que él “*continuaría capacitándose a si mismo todos los días*”(varón, menor de 25). Las necesidades con relación a una casa o departamento incluyeron tanto el obtener una casa o departamento como terminar de construir el lugar de su residencia actual. Algunos participantes mencionaron más de una cosa, por ejemplo “*un buen trabajo y terminar mis estudios*” (mujer, mayor de 25) (ambas incluidas en la Figura 14)



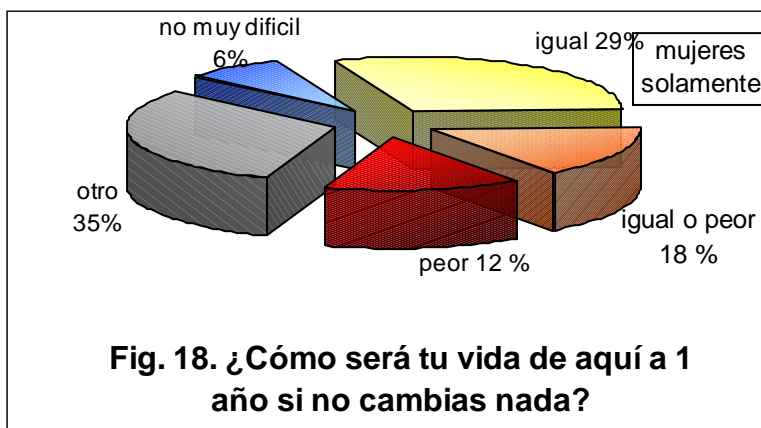
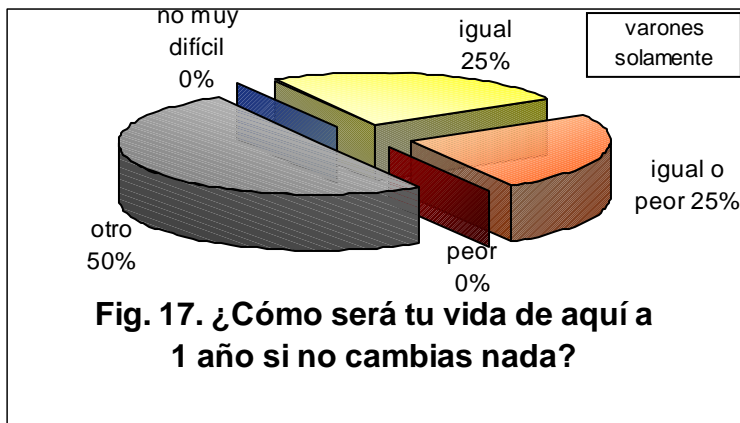
La Figura 15 ilustra las respuestas a la pregunta sobre lo que cada participante debe hacer para lograr lo que manifestó querer en la pregunta anterior. Mientras que las mujeres parecían centrar su interés en la educación, los hombres se enfocaron en mejorar cualidades personales. En total, el 41% indicó que tenían que terminar la escuela o capacitarse para alcanzar sus metas. El 29 % se refirió a objetivos tales como mejorar cualidades personales (“*Tengo que ser responsable, honesto, sincero y capaz. Debo esmerarme*”) (varón, menor de 25) y “*Tengo que aprender a prestar atención*” (mujer, mayor de 25) y el 24% se refirió a realizar un esfuerzo (“*Me tengo que empeñar en hacer todo lo posible y salir adelante*”)

(mujer menor de 25) y “*Tengo que hacer un esfuerzo para encontrar la forma de abrirme puertas*” (mujer, menor de 25). (8)

La pregunta sobre las barreras generó una vasta variedad de respuestas, como puede apreciarse en la Figura 16 más abajo. La falta de educación fue la respuesta más común tanto en varones como en mujeres. Las mujeres por su parte, mencionaron a los hijos con igual frecuencia (“*mis hijos porque no tengo a nadie con quien dejarlos*”) (mujer, mayor de 25) y “*Tengo miedo de dejar a mi hijo con alguien que no conozco*” (mujer mayor de 25). Sólo un participante (mujer) manifestó tener que ayudar a su familia. Entre otros comentarios se manifestó: “*{no haber} completado mis estudios pero gracias a MATE puedo lograr todo lo que quiero*” (varón, menor de 25)



La última pregunta de la evaluación personal (Figuras 17 y 18) pedía a los participantes que contestaran como sería su vida de ahí a un año si no efectuaban ningún cambio. Para los varones, las respuestas bajo la categoría de “otro” incluyeron: “*sacrificaría mi vida para obtener todo lo que quiero. Continuaré peleando hasta obtener todo lo que quiero*” (varón menor de 25) y “*Continuaría creciendo más como persona sin darme por vencido. Tengo mujer e hijos y {quiero} darles lo que yo no tuve {por ejemplo} estudios a mi hijo*” (varón menor de 25). Para las mujeres, las respuestas codificadas como “otro” incluyeron: “*difícil*” (mujer mayor de 25), “*si nada cambia tendré que buscar una mejora*” (mujer menor de 25), “*seguiría triste y trabajando como siempre esperando otra oportunidad*”



(mujer mayor de 25) y “no tener nada, no ser importante. No tener cultura, ni nada”  
(mujer menor de 25)

### Indicadores

El objetivo del análisis a continuación es brindar una descripción de algunas de las diferencias y similitudes entre los beneficiarios de uno y otro sexo con respecto a los indicadores. Los indicadores en cuestión para este análisis son los siguientes:

- aumento en el nivel de capacitación/educación en hombres y mujeres (indicador de rendimiento)
- aumento de la tasa de empleo en hombres y mujeres a la finalización del proyecto (indicador de resultado): 60% de las personas capacitadas (de las cuales por lo menos el 50% son mujeres) tienen trabajo
- las labores domésticas no pagas se compartieron en un nivel más elevado como resultado del cambio en la tasa de empleo de las mujeres al finalizar el proyecto (indicador de resultado)

- aumento en la percepción de la autonomía económica en hombres y mujeres (indicador de resultado)

Cuadro 7. Recopilación de Datos para los Indicadores (Grupo de Barrio)

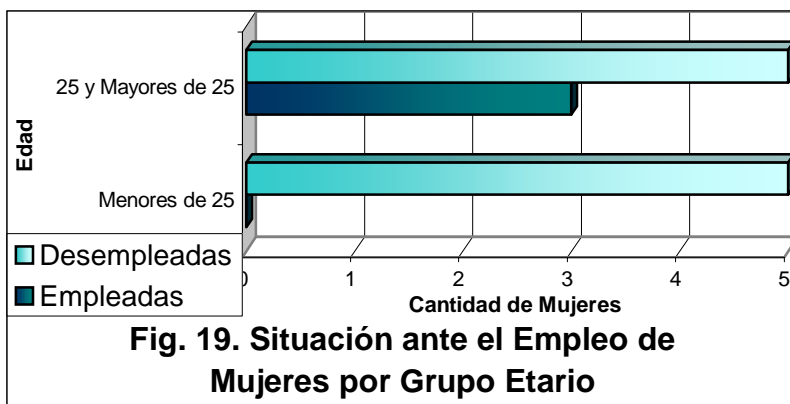
Indicador	Actividad generadora de los datos
Capacitación/educación	Cuestionario preliminar cotejado con la evaluación personal
Tasa de empleo	Evaluación personal cotejada con el cuestionario preliminar
Tareas domésticas compartidas	Perfil de Actividad Diaria
Percepción de autonomía económica	Actividad sobre necesidades y prioridades, evaluación personal

#### *Aumento del Nivel de Capacitación/Educación en Hombres y Mujeres*

Ninguno de los participantes mencionó tipo alguno de capacitación completada que no fuera la escuela primaria o secundaria (ver Figura 5 más arriba) aunque uno de los varones escribió haber recibido la capacitación de los dos primeros años como electricista.

*Aumento de las Tasas de Empleo en Hombres y Mujeres al Finalizar el Proyecto: 60% de quienes recibieron capacitación (entre los cuales por lo menos el 50% son mujeres) obtuvieron trabajo.*

Actualmente, el 59 % de los participantes de los talleres de género están desempleados. Esta cifra es mucho más alta que la correspondiente al promedio provincial del 12,4%. El 100% de los participantes varones que asistieron al taller (1 de ellos no asistió) tenían acceso a algún tipo de ingreso. Sólo uno de ellos tenía un puesto fijo (en “trabajo manual”). Los demás hombres trabajaban en la construcción y otras tareas esporádicas y describieron su trabajo como temporario.

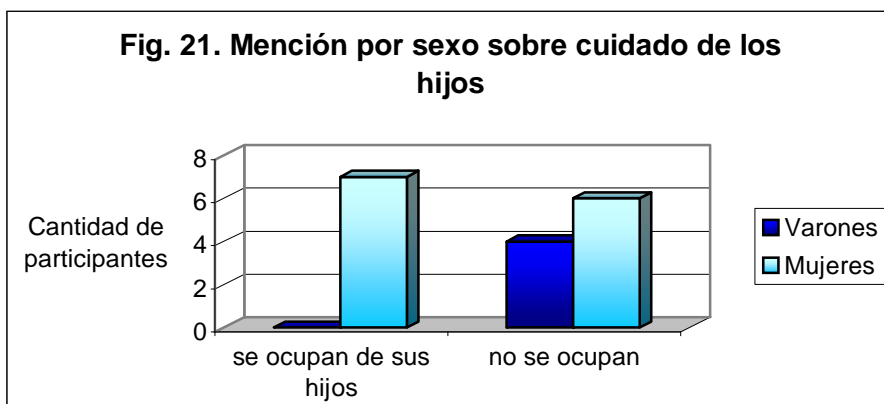
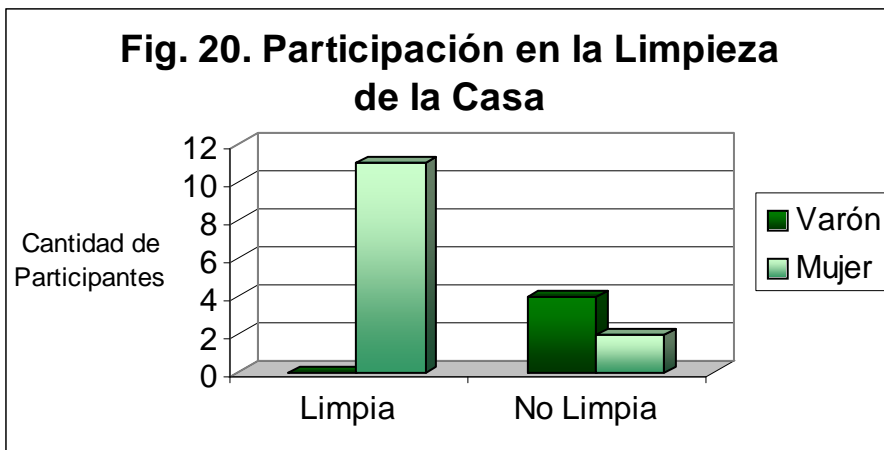


Como puede verse en la Figura 19, el 77% de las mujeres participantes estaban desempleadas al momento del taller de géneros. Nivel casi 7 veces más alto que el provincial. De las tres mujeres empleadas, dos de ellas trabajaban como ayuda doméstica y una en un pequeño quiosco.

Existen algunas discrepancias entre los datos recopilados durante el taller de género y los del cuestionario preliminar, y en ambos las preguntas estaban relacionadas con el empleo. Originalmente 5 (39%) mujeres en este módulo manifestaron estar empleadas, número que al momento del taller de género había descendido a 3. No queda claro si el proyecto MATE pudo haber motivado este cambio.

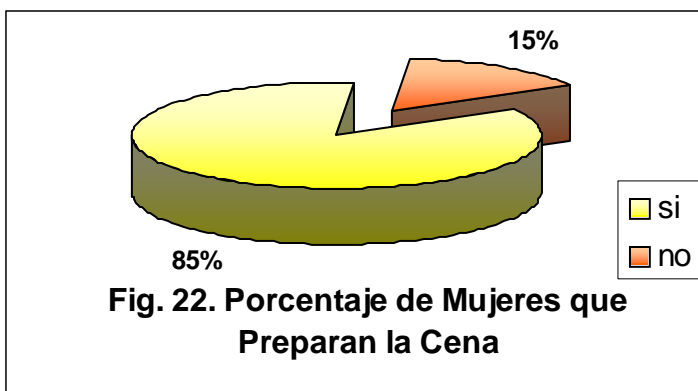
*Aumento en el Compartir las Tareas Domésticas No Pagas como Resultado de un Cambio en la Tasa de Empleo de las Mujeres a la Finalización del Proyecto*

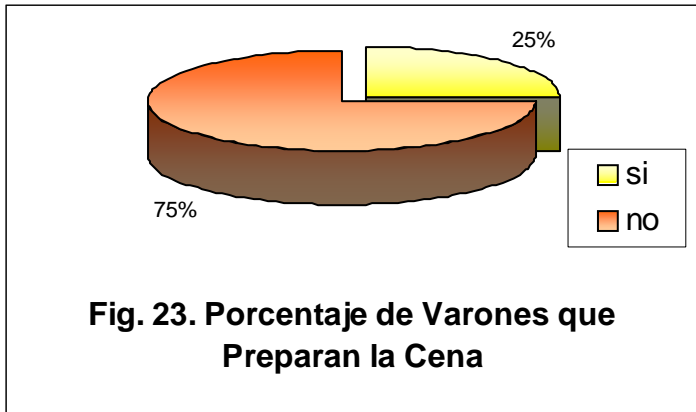
Al preguntárseles sobre las diferencias entre las actividades diarias de los hombres y las mujeres del grupo, una de las mujeres inmediatamente dijo que las mujeres trabajan mucho más. Las actividades mencionadas por el grupo cayeron dentro de las siguientes categorías: preparar el desayuno, llevar los niños a la escuela, trabajar, preparar el almuerzo, limpiar, lavar la ropa, hacer las compras, cuidar los niños y preparar la cena.



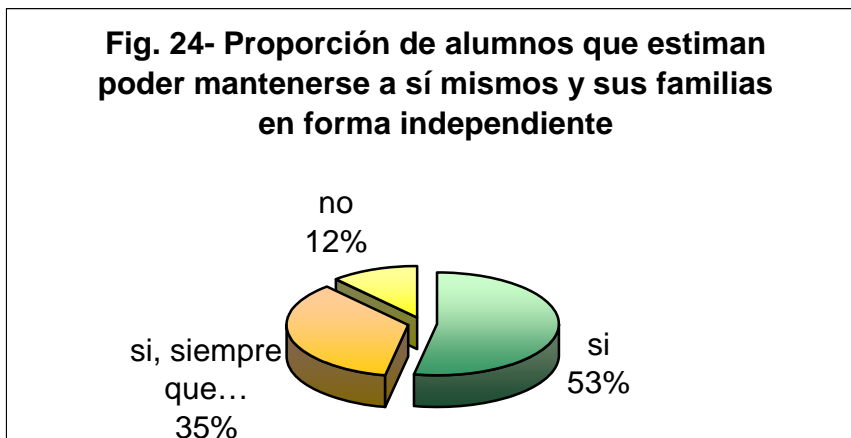
El día característico del varón consistía en “trabajar” con escasa o ninguna actividad en otras áreas, como ser el hogar. Un varón mencionó que llevaba los hijos al colegio, otro que “*hacía cosas por la casa*” y un tercero que preparaba la cena. El día de las mujeres estaba mucho más centrado en actividades en el hogar. Sólo 4 mujeres mencionaron que preparaban el desayuno (preparaban ya sea el desayuno, “*la leche*”, o el mate como primera cosa de la mañana). 3 mujeres mencionaron que llevaban los hijos a la escuela o que los preparaban para ir. En comparación con los hombres, donde todos ellos mencionaron “trabajo” durante el día, 4 mujeres mencionaron lo mismo.

Esto no guarda relación con los datos sobre empleo. En este contexto, “trabajo” ha de tomarse como “trabajo en el hogar”. El 100% de las mujeres mencionó que preparaba el almuerzo. El 85% que limpiaba y el 38% que lavaba la ropa. Es interesante notar que sólo un 54% mencionó el cuidado de los hijos. Esto podría atribuirse a la ayuda que recibían de otros miembros de la familia o a que no estuviera visto como una tarea aparte de las del resto de su día. Era mucho más previsible ver a las mujeres involucradas en la tarea de preparar la cena, como puede verse en las Figuras 22 y 23. Las mujeres que no preparan la cena posiblemente viven con sus padres. Como alternativa, sus parejas pueden preparar la cena.





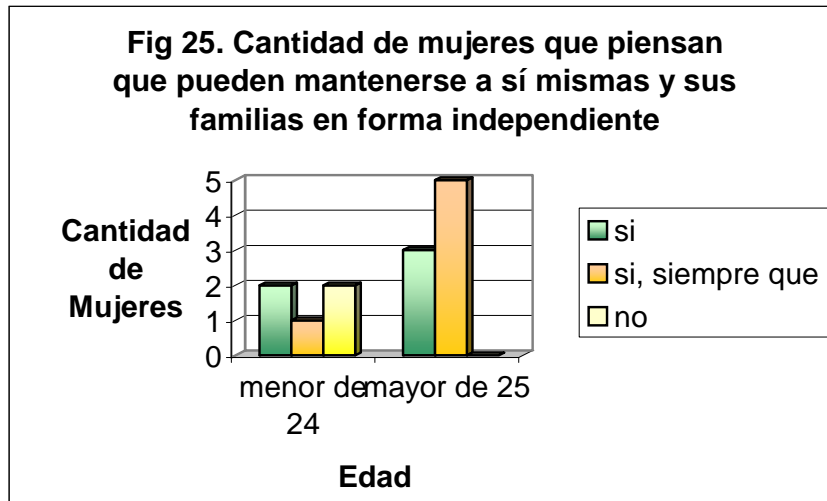
*Aumento en la Percepción de Autonomía Económica en Hombres y Mujeres*



A pesar del hecho que sólo el 41% de los participantes del taller tienen empleo, el 53% piensa que puede mantenerse a sí mismo y a sus familias (Figura 24). El 35% de los participantes respondieron “si, siempre que ... (por ejemplo “Si, siempre que tuviera un buen trabajo”) quedando implícito que en ese momento no sentían que podían mantenerse. El 100 % de los varones (todos ellos empleados y el 75% con hijos) respondieron que sentían que podían mantenerse a sí mismos y a sus familias.

La Figura 25, más abajo, ilustra la percepción femenina con respecto a la autonomía económica según edades. En total, el 38% sentía que podía mantenerse a sí misma y a su familia en forma independiente. Este porcentaje se mantuvo en términos similares para los distintos grupos de edad (37,5% para el grupo de 25 y mayores y el 40% entre las mujeres más jóvenes). Las únicas mujeres que directamente contestaron que “no” eran menores de 25, desempleadas y sin hijos. Ambas recibían dinero de su novio o marido. De las mujeres que contestaron “si, siempre que ... (pudo tomarse por un “no” en ese momento), sólo 1 estaba empleada (como doméstica). Todas tenían entre 1 y 6 hijos y la mayoría de ellas (66,7%) recibía dinero de su pareja o de sus padres (una respuesta no estuvo clara en este

último sentido). 2 de las 5 mujeres que contestaron “sí” estaban empleadas. En cuanto a las restantes, todas recibían dinero de sus maridos. En general, el 90% de las mujeres desempleadas recibía dinero de sus parejas o padres (el restante 10% no respondió la pregunta). Al preguntárseles si recibían algún otro tipo de ayuda, sólo 1 participante dijo recibir un subsidio.



En términos de poder de decisión, 2 de las 3 mujeres empleadas manifestaron ser las que decidían como se usaba el dinero (la tercera no respondió). En cuanto a los hombres, 2 de los 4 manifestaron que las decisiones sobre el dinero que ellos ganaban eran tomadas en conjunto con sus mujeres. El tercero tomaba las decisiones conjuntamente con su madre y el cuarto no contestó la pregunta.

### Yryapú

Mientras que el tamaño de la muestra en Yryapú fue pequeño, fue posible de cualquier manera recopilar información de importancia sobre percepciones en cuanto al género en la comunidad. La información a continuación fue dada en discusiones grupales, y como resultado, no hay respuestas individuales.

#### *Percepciones de Género*

Cuando se les preguntó sobre los papeles desempeñados por los hombres en la familia, los hombres manifestaron: trabajar para poder mantener a la familia, por ejemplo en agricultura y artesanías; cazar para la familia y recoger miel y frutos; buscar leños y encender el fuego; “limpiar” la chacra. En la comunidad los hombres trabajan juntos para “trabajar dentro de la comunidad”, por ejemplo limpiando la comunidad. Los hombres también ejercen funciones de caciques y de “policía” de la comunidad (que puede incluir el cuidado de los

niños). Los hombres también tienen la responsabilidad de participar en reuniones. Se mencionó que el Abuelo (y la Abuela) desempeñan el papel de ejemplo para la comunidad.

Las mujeres explicaron que los papeles que desempeñaban en la familia estaban centrados alrededor de la casa: limpiar la casa, lavar la ropa, cocinar, cuidar a los hijos, limpiar alrededor de la casa. Tienen también la responsabilidad de hacer collares para vender. Una mujer mencionó que el papel de las chicas era el de ir al colegio. Dentro de la comunidad las mujeres tienen a su cuidado el templo, tarea que no está permitida a los hombres. En contraste con los hombres, esta fue la única tarea comunal mencionada.

Cuando se les preguntó qué deseaban para la comunidad dentro del año siguiente, los hombres manifestaron que querían que la comunidad avanzara 1 o 2 pasos dentro del año. Por ejemplo, quieren estar mejor organizados dentro de la comunidad y sienten que necesitan estar mejor capacitados para trabajar dentro y fuera de ella. Se especificó que esto incluía administración, gerenciamiento, el trabajo con “*papeles*” y el uso de computadoras. Sentían que debían “avanzar” para pensar, especialmente para poder ayudar a los más jóvenes y darle una oportunidad a la juventud de la comunidad.

Los deseos para la comunidad fueron muy variados entre las mujeres. Las prioridades fueron: más casas para todos en la comunidad (9), una pileta (“*no hay nada en Yryapú*”), cocinas dentro de las casas y una escuela primaria más grande (“*para que todos puedan estudiar*”). Se atribuyó una segunda importancia a: más plantas alrededor de las casas y un colegio secundario dentro de la comunidad.

Cuando se les preguntó de qué manera lograrían todo esto, los hombres respondieron que todos (incluyendo a la juventud) necesitaban pensar juntos para responder a la pregunta “*¿cuál es nuestro sueño?*”. Sentían que debían “*estudiar*” más en guaraní y en castellano en la Escuela Clemencia para aprender como trabajar para la comunidad. Se agregó que “*tenemos que conocer nuestra cultura y la cultura de ustedes muy bien para poder trabajar. Esa es la forma en que podemos lograr lo que queremos*”

La respuesta de las mujeres fue más breve. Sintieron que debían estar unidas y trabajar juntas y que todos tenían que estar de acuerdo en esto.

### *Indicadores*

Los siguientes indicadores relacionados con el género están diseñados para medir el éxito del proyecto MATE dentro de la comunidad de Yryapú:

- Aumento del empleo para hombres y mujeres dentro de la comunidad (indicador de resultado)
- Aumento en el nivel de empleo dentro del sector turístico para hombres y mujeres (indicador de resultado)

- Aumento del nivel de educación para hombres y mujeres (indicador de rendimiento)
- Mínimo del 50% del curso completado por los alumnos, tanto varones como mujeres (indicador de rendimiento)

Cuadro 8. Recopilación de Datos para los Indicadores (Grupo Yryapú)

<b>Indicador</b>	<b>Actividad generadora de los datos</b>
Aumento en el empleo dentro de Yryapú	Evaluación personal, papel desempeñado por hombres y mujeres
Aumento en el empleo en el sector turístico	Evaluación personal
Aumento del nivel de educación	Evaluación personal
Mínimo del 50% como tasa de terminación del curso	Asistencia al taller de género

*Aumento en el empleo dentro de la comunidad para hombres y mujeres*

La mayoría (80%) de los participantes obtuvieron algún ingreso haciendo y vendiendo artesanías en la comunidad. Este proyecto confía en aumentar la cantidad de personas con oportunidad de trabajar dentro de la comunidad capacitándolas como intérpretes (existe una enorme competencia en la captación de turistas en la comunidad). Hay actualmente 4 personas que actúan como intérpretes en la comunidad (fuera de la fuente). Una de ellas participó en la evaluación personal pero no indicó esta tarea como fuente de ingreso. Este indicador está específicamente referido al trabajo dentro de la comunidad y es muy poco común que los miembros de la comunidad trabajen fuera de ella.

*Aumento en el nivel de empleo en el sector turístico para hombres y mujeres*

Este indicador está diseñado para incluir a aquellas personas en condiciones de obtener empleo fuera de la comunidad (por ejemplo como guías en el Parque Nacional). Actualmente no hay miembros de la comunidad trabajando como guías en el parque, pero uno de ellos comenzará a trabajar allí en enero. Lamentablemente no se cuenta con datos sobre empleo nacional.

### *Aumento en el nivel de educación de hombres y mujeres*

Actualmente ninguno de los participantes había completado su colegio secundario y sólo dos manifestaron tener otra capacitación. Entre aquellos que ya no iban al colegio, un 40% tenía educación primaria incompleta y sólo el 20% tenía educación secundaria incompleta (sólo habían completado el primer año del colegio secundario). Las cifras comparativas a nivel nacional son 56,9% y 37,4%, respectivamente. El nivel de educación aumentará con la finalización del curso de los participantes en la Escuela Clemencia.

### *Tasa de finalización del curso de por lo menos el 50% de los alumnos tanto varones como mujeres*

Hay actualmente 10 alumnos interesados (entre los asistentes al taller de género, pero podría haber más). Sería ideal efectuar una nueva medición con respecto a este número inicial cuando comience el curso en marzo de 2007 para mejorar la exactitud del indicador. Este indicador es importante puesto que es probable que el compromiso con el proyecto tome su tiempo, dado que este proyecto es un paso grande y muy nuevo para la comunidad.

### **Conclusiones y Recomendaciones para la Medición Final**

En resumen, este proyecto está llegando al grupo objeto de estudio estipulado de mujeres y jóvenes marginalizados de los barrios. El 88% de las mujeres y el 83% de los hombres no han terminado el colegio secundario. La mayoría tiene hijos pequeños y muchos están desempleados. Sin contar con una educación secundaria completa y con la carga de los hijos, las posibilidades de encontrar empleo son limitadas. 76% de los participantes en el taller de género indicaron que deseaban tener un buen trabajo dentro del año siguiente. Con la capacitación práctica provista por el proyecto MATE, estas mujeres y jóvenes tienen una mejor oportunidad de conseguir trabajo y de poder mantener a sus familias.

Con respecto a la fase Yryapú del proyecto, ninguno de los participantes del taller había completado su colegio secundario. Todos trabajaban dentro de la comunidad, ya sea vendiendo artesanías o trabajando en el proyecto MATE. Puesto que es muy raro que un miembro de la comunidad trabaje fuera de ella, este proyecto brinda la oportunidad de aumentar el empleo dentro y fuera de Yryapú *haciendo lo que ya hacen dentro de la comunidad* (hacer tours y vender artesanías)

Existen dos desafíos principales con respecto al componente barrio del proyecto. Uno de los desafíos encontrados durante este estudio era el bajo nivel de asistencia de los participantes del módulo anterior al taller de género. Esto probablemente vuelva a suceder durante la medición final. Para atenuar una muestra reducida en cantidad debe mantenerse contacto con todos los participantes del módulo para asegurarse que el equipo MATE tenga información actualizada sobre los contactos y que los participantes se mantengan “dentro” del proyecto. Es recomendable dar curso al componente de género durante el módulo final puesto que al menos asegurará la asistencia de los participantes actuales.

A pesar del hecho que el taller de género fue altamente evaluado por los participantes (3,8 sobre 4 con un nivel de respuestas del 76%), hay algunos aspectos que podrían mejorarse para la próxima vez. La evaluación personal debiera ser examinada y revisada para reducir la cantidad de respuestas ambiguas y mejorar la exactitud de las mismas. Lamentablemente no hubo tiempo suficiente esta vez para organizar dicha revisión. En segundo lugar, algunos de los participantes manifestaron que sería una buena idea tener alguien a cargo de los niños (la mayoría de los participantes llevaron a sus hijos) para reducir las distracciones. En tercer lugar, algunos de los participantes mencionaron que debiera hablarse más en lugar de escribir tanto. Para los métodos de recopilación de datos ello significaría emplear a una persona que tome nota y/o grabar las sesiones con un equipo de audio de calidad. La información provista a través de charlas informales en lugar de trabajos escritos, ofrece con frecuencia una gran riqueza en detalles, sentimientos e información personal. Además, algunos de los participantes se sentirían más cómodos expresándose verbalmente. Aunque no fue posible hacerlo esta vez, sería muy beneficioso incrementar el porcentaje de la comunicación verbal en la evaluación final.

Con respecto al componente Yryapú, un desafío es la percepción y uso del tiempo diferente en la comunidad indígena. La paciencia y la comprensión de las diferencias culturales son imperativos para el trabajo con la comunidad. Debido a dichas dificultades y a una aciaga regulación del tiempo (factores climáticos y la ausencia del cacique o el Asesor Técnico local) se experimentaron diversas demoras en la recopilación de los datos de la línea de base y género para este informe. Las preparaciones de las evaluaciones finales debieran comenzar mucho antes de la fecha propuesta de manera de contar con mejores probabilidades de completarlas a tiempo. Por otra parte, al momento de llevarse a cabo los talleres, la asistencia era baja. Esto pudo deberse a: bajo nivel de atención en cuanto al horario y lugar específicos en que se harían los talleres (es probable que muchos supieran que iban a realizarse), diferencias culturales en cuanto a conciencia del tiempo, bajo nivel de compromiso con la escuela en ese momento y pudor para trabajar con un facilitador que no fuera indígena. El apoyo manifiesto del cacique y segundo cacique es crucial; esto se logra mejor con un “campeón” dentro de la comunidad que recomiende al investigador o facilitador.

La evaluación personal creó problemas a la mayoría de los participantes. No queda claro si esto se debió al analfabetismo, bajo nivel de comprensión del español o a confusiones surgidas del estilo del cuestionario. Una entrevista verbal para sonsacar la misma información hubiera sido más conveniente. Además, la medición final tendrá que incluir preguntas más específicas con respecto a las fuentes de ingreso para estar en condiciones de diferenciar entre los dos indicadores referidos a empleo.

En conjunción con los indicadores del proyecto dados en el Modelo Lógico del Programa, estos datos sobre antecedentes y estos indicadores basados en el género han de suministrar una base muy amplia para la evaluación a la terminación del proyecto

[1] Fuente: datos del censo 2001 de [www.misiones.gov.ar](http://www.misiones.gov.ar) y de [www.indec.mecon.gov.ar](http://www.indec.mecon.gov.ar)

[2] Los desempleados de la población económicamente activa divididos por el total de la población

[3] Los sectores de empleo incluyen: “hoteles, zonas de camping y otros alojamientos temporarios” ; “distribuidores de alimentos y bebidas” (es decir restaurantes); “hoteles y servicios de comidas sin especificar”; y “actividades complementarias al transporte; agencias de viajes”.

[4] Fuente: entrevistas informales con Nancy Zarate (enlace con el barrio), Hermana Leo (Congregación Hermanas de La Asunción), el grupo comunitario POSTA y Carolina Costa (Caritas).

[5] Fuente: entrevistas informales con Norma Jurado (maestra de escuela primaria en Yryapú)

[6] No se consignan las cifras como porcentajes puesto que al momento no existen bases comparativas.

[7] No incluye “estudiando” o “desconocido”

[8] En las Figuras 14, 15 y 16, los porcentajes no suman el 100% puesto que a cada persona se le permitió dar más de una respuesta.

[9] Una institución de beneficencia está construyendo viviendas dentro de la comunidad.

## Apéndice A. Cuestionario Preliminar

### GRILLA DE PREGUNTAS PARA SELECCIÓN MODULOS MATE

Por favor, contestar las siguientes preguntas:

Nombre:.....

Apellido:.....

Edad:.....

Barrio:.....

Sexo:.....

¿Como se compone tu grupo familiar?

.....  
 .....

¿Tienes hijos?

.....  
 .....

¿Qué tipo de formación educativa tienes?

.....  
 .....

¿En que trabajas actualmente?

.....  
 .....

¿Cómo te describiría tu Mama? Amigo?

.....  
 .....

¿Cómo ves el proyecto M.A.T.E. en tu vida a corto, mediano y largo plazo?

.....  
 .....

¿Cuál fue tu mejor trabajo?

.....  
 .....

¿Por qué deberíamos tenerte en cuenta en este proyecto?

**Apéndice B. Evaluación Personal – Grupo Barrios**

**Evaluación personal**

**Edad:**

**Sexo:**

**¿Tienes hijos?**

**¿Cuántos?**

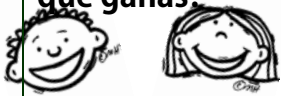
**¿Viven contigo?**

**Si no, ¿con quién viven?**

**¿Que tipo de formación tienes?**

<b>¿Tienes trabajo ahora?</b>	
<b>↓ Sí, tengo trabajo. ↓</b>	<b>↓ No, no tengo trabajo. ↓</b>
<b>¿Cuál es tu empleo?</b>	<b>¿Cómo te mantienes a ti mismo y a tu familia?</b>
<b>¿Es un empleo fijo o temporario?</b>	<b>¿Recibes dinero de tu madre, padre, novia/o o esposa/o?</b>

**¿Quién decide cómo se usa el dinero que ganas?**



**¿Recibes alguna otra clase de ayuda?  
¿De quién?**

**¿Sientes que te puedes mantener independientemente tú mismo (y a tus hijos, si tienes hijos)?**

#### **Apéndice C. Evaluación Personal – Grupo Yryapú**

Los Alumnos de la Escuela Clemencia...



## ¿Quiénes somos?

Mi edad: \_\_\_\_\_

Vivo en:



\_\_\_\_\_ (nombre de tu comunidad)

Tengo \_\_\_\_\_ hijos.  
(número)

En mi casa, vivo con: \_\_\_\_\_

Asistí en la escuela hasta el \_\_\_\_\_ grado. Tengo otra forma de formación: \_\_\_\_\_

Hago artesanías: sí → Hago artesanías \_\_\_\_\_ días por semana.  
no

Vendo artesanías: sí → Vendo artesanías \_\_\_\_\_ días por semana en \_\_\_\_\_  
no

Tengo otra forma de conseguir dinero: si → \_\_\_\_\_  
no

